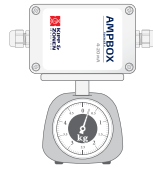


INSTRUCTION SHEET

ANLEITUNG • FEUILLE D'INSTRUCTIONS • HOJA DE INSTRUCCIONES

AMPBOX

4 to 20 mA Signal Amplifier



0.25 kg



max. 85°C / 185°F
min. -40°C / -40°F



KIPP & ZONEN
SINCE 1830

Kipp & Zonen B.V.
P.O. Box 507, 2600 AM Delft
The Netherlands
T: +31 (0) 15 2755 210
F: +31 (0) 15 2620 351
info@kippzonen.com
www.kippzonen.com



IP 66 CE

USER INFORMATION • ANWENDERINFORMATION • INFORMATION UTILISATEUR • INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Read this document carefully before installation.

Warranty is 2 years from date of invoice, subject to correct installation and use. Kipp & Zonen accepts no liability for any loss or damages arising from incorrect use of the product. This device conforms to the EU 'CE' guideline 89/336/EEC 73/23/EEC. Unauthorised modifications may void the warranty and CE validity. For the latest product support information visit our website.

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig vor der Installation

Die Garantie beträgt 2 Jahre ab dem Rechnungsdatum, abhängig von korrekter Installation und Gebrauch. Kipp & Zonen übernimmt keine Haftung für mögliche Verluste oder Beschädigungen, die durch den falschen Gebrauch des Produktes entstehen. Dieses Produkt entspricht der EU 'CE' Richtlinie 89/336/EEC 73/23/EEC. Nicht autorisierte Änderungen können die Garantie und die CE-Konformität aufheben. Die neuesten Produktinformationen finden Sie auf unserer Internetseite.

Lisez ce document soigneusement avant installation

La garantie est de 2 ans à dater de la facture, pour une installation et une utilisation correctes. Kipp & Zonen n'accepte aucune responsabilité quant à la perte ou dommage résultant d'une utilisation incorrecte du produit. Ce dispositif est conforme à la directive EU "CE" 89/336/EEC 73/23/EEC. Toutes modifications non autorisées peuvent annuler la garantie et la validité CE. Consultez notre website pour tout renseignement "support produit".

Lea este documento cuidadosamente antes de la instalación.

La garantía es de 2 años contados desde de la fecha de adquisición y está condicionada a una instalación y utilización correctas. Kipp & Zonen no acepta ninguna responsabilidad por pérdida o daños resultantes de un uso incorrecto del producto. Este dispositivo es conforme con las directrices 89/336/EEC 73/23/EEC de 'CE' y de la EU. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la validez CE. Para obtener la última de la información de soporte del producto les rogamos visiten nuestro website.

© 2009 Kipp & Zonen B.V.

ALL RIGHTS RESERVED

ALLE RECHTE VORBEHALTEN

TOUS DROITS RÉSERVÉS

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS

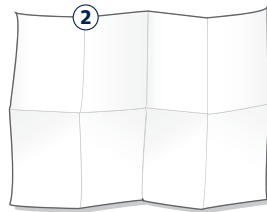
0365 200 REV. 0901

1 AMPBOX Signal Amplifier

Signalverstärker
Amplificateur de signal
Amplificador de señal

2 Instruction sheet

Anleitung
Feuille d'instructions
Hoja de instrucciones



AMPBOX may be delivered in combination with a radiometer. In this case the AMPBOX gain is factory set to suit the radiometer sensitivity. If the radiometer is sent for recalibration the AMPBOX must be included for adjustment to the new radiometer sensitivity.

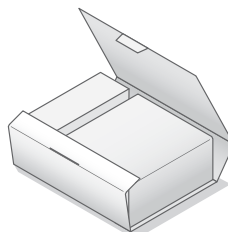
Die AMPBOX kann zusammen mit einem Radiometer geliefert werden. In diesem Falle ist die AMPBOX auf die Radiometer-Empfindlichkeit eingestellt. Wenn also das Radiometer recalibriert werden soll, muss die AMPBOX für eine entsprechende Neueinstellung auf das Radiometer mit eingeschickt werden.

L'AMPBOX peut être livré avec un radiomètre. Dans ce cas, le gain du AMPBOX est ajusté avec la sensibilité du radiomètre. Si le radiomètre est retourné pour une recalibration, il faut joindre impérativement l'AMPBOX pour un réglage avec la nouvelle sensibilité du radiomètre.

El AMPBOX puede ser suministrado conjuntamente con un radiómetro. En este caso la ganancia del AMPBOX esta ajustada de fábrica a la sensibilidad del radiómetro. Si el radiómetro es enviado para su recalibración, el AMPBOX debe ser incluido para ser ajustado a la nueva sensibilidad del radiómetro.

Keep original packaging for recalibration

Verwahren Sie die Originalverpackung für den Versand zur Rekalibrierung
Gardez l'emballage original pour le recalibrage
Guarda el embalaje original para la recalibración



SPECIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN • SPÉCIFICATIONS • ESPECIFICACIONES

Current output range (nominal) Stromausgangsbereich (nominal) Plage courant de sortie (nominal) Rango de corriente de salida (nominal)	4 to 20 mA
Gain (standard) Verstärkungseinstellung (Standard) • Gain (standard) • Ganancia (estándar)	1 mA/mV
Input voltage range Spannungseingangsbereich Plage tension d'entrée Rango de voltaje de entrada	-12 to 150 mV
Input impedance Eingangsimpedanz • Impédance d'entrée • Impedancia de salida	10 MΩ
Temperature dependence of gain Temperaturabhängigkeit der Verstärkung Rapport gain/température sous Temperatura dependencia de la ganancia para	within ± 0.01 % of span/K ± 0.01% des Bereiches/K sous ± 0,01 % de l'échelle/K para ± 0,01 % del span/K
Zero drift Null-Drift • Déviation zéro • Deriva de cero	< ±1 µV/K
Non-linearity Nichtlinearität • Non linéarité • No linealidad	< 0.2 %
Update time Update-Zeit • Temps de mise à jour • Fecha de actualización	440 ms
Inaccuracy, the greater of Ungenauigkeit Imprécision, la plus grande de Incertidumbre, mayor de	± 0.05 % of span or ± 10 µV ± 0.05% des Bereiches oder ± 10 µV ± 0,05% de l'échelle ou ± 10 µV ± 0.05% del span o ± 10 µV
Maximum supply voltage Maximale Versorgungsspannung Tension d'entrée maximale Máximo voltage de alimentación	35 VDC
Voltage drop Spannungsabfall • Chute de tension • Caída de tensión	7.2 VDC

DELIVERY CONTENTS

LIEFERUMFANG • CONTENU DE LA LIVRAISON • CONTENIDO DEL SUMINISTRO

SPECIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN • SPÉCIFICATIONS • ESPECIFICACIONES